

Bartscher DeliCool III L



305065

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2020-11-12

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter.....	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring.....	17
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	17
6.2	Rengöring	17
7	Felsökning	18
8	Återvinning.....	20



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lägg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka allvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparatus alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Kylning av lämpliga maträtter och snacks i lämpliga behållare, på tallrikar osv.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Förvaring av brännbara eller explosiva föremål och vätskor, som eter, fotogen eller lim.
- Förvaring av sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel.
- Förvaring av farmaceutiska produkter eller blodkonserver.
- Förvaring av levande djur.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Kallvitrin Bartscher DeliCool III L
Art. nr:	305065
Material:	plast, glas
Volym i l:	160
Temperaturområde från – till i °C:	2 - 12
Kylning:	cirkulationsluft
Köldmedium / mängd i kg:	R600a / 0,065
Antal hyllor:	2
Hylla upptill (bredd x djup) i mm:	815 x 360
Hylla nedtill (bredd x djup) i mm:	815 x 360
Material för utställningsutrymme:	rostfritt stål
Mått på utställningsutrymme (bredd x djup) i mm:	858 x 467
Anslutningsvärde:	0,16 kW / 230 V / 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	885 x 640 x 685
Vikt i kg:	65,3

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- Dörrtyp: skjutdörr
- Position för dörren: användarsidan
- Frontruta: rundad
- Typ av inglasning: dubbelglas
- Säkerhetsglas
- Typ av hyllor: galler, kromat
- Höjjusterbara hyllor
- Automatisk avfrostning
- Invändig belysning
 - LED
 - bifogas separat
- Digital display
- Styrning: elektronisk
- Temperaturreglering: digital
- Egenskaper: Inga immiga glasskivor vid hög luftfuktighet

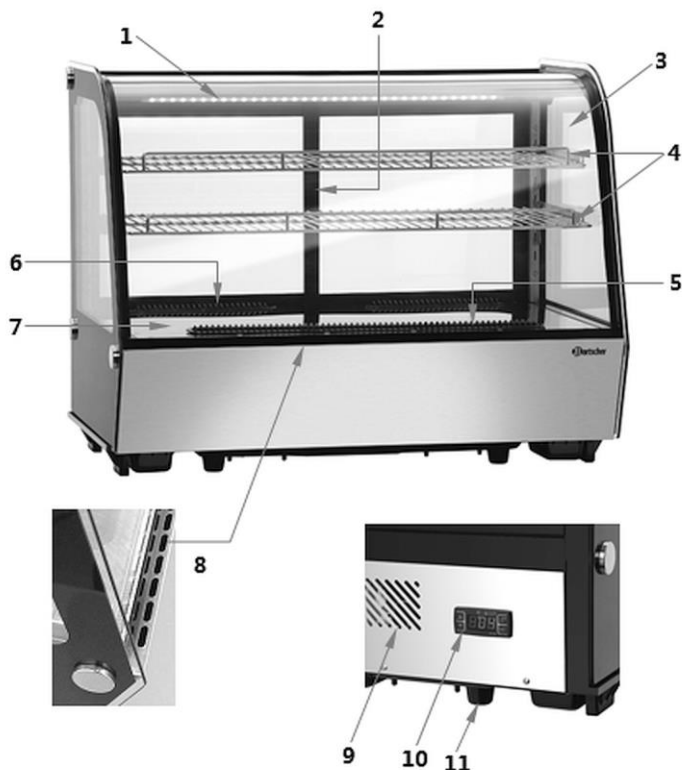
SV

4.2 Apparatsens funktion

Lämpliga maträtter eller snacks i behållare, på tallrikar, skålar m.m. kyls i inställd temperatur och önskad tid.

Ventilation av kylskåpet förhindrar att fönstren dimma upp vid hög luftfuktighet. Tack vare detta kan de erbjudna rätterna presenteras på två nivåer, lämpligt upplysta med LED-ljus.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Bild 1

- | | |
|---|---|
| 1. LED-list | 2. Skjuddörr på användarens sida (2x) |
| 3. Frontruta: rundad | 4. Hyllor (2 st) |
| 5. Luftutlopp inuti | 6. Luftinlopp inuti |
| 7. Nedre avställningsyta | 8. Cirkulationsluft för att förhindra is, yttre |
| 9. Cirkulationsluft på användarens sida | 10. Digital temperaturreglering |
| 11. Ben (4x) | |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukning negativt och begränsa apparatens funktioner.

Placera apparaten så att god och tillräcklig luftcirkulation är möjlig. Håll ett minst 10 cm avstånd till väggar och andra föremål.

- För att undvika skador på kompressorn ska apparaten inte lutas i en vinkel på 45° under installation eller transport.
- Om apparaten ska flyttas till en annan plats gör följande:

Installation och handhavande

- stäng av apparaten
- dra ut stickkontakten ur eluttaget
- ta ut apparatens innehåll
- tejpa fast alla lösa delar i den inre kammaren och tejpa dörren
- apparaten får endast flyttas upprätt.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Före första användning bör apparaten stå i minst 2 timmar innan den ansluts till elnätet.
- Efter nätsammanbrott eller när stickkontakten har dragits ut från eluttaget ska apparaten inte anslutas igen till elnätet i minst 5 minuter.

5.2 Handhavande

Anvisningar för användare

- För att minska förlust av kylt luft bör tiden när dörrarna är öppna vara så kort som möjligt. Dessutom bör skjutdörrarna inte öppnas så ofta.
- Täck inte ventilationsöppningarna inne i kylvitriken. Luftcirkulation måste vara bra för att säkerställa lämpliga kylgenskaper.
- Maträtterna som förvaras i apparaten måste placeras på tillräckligt avstånd från varandra. För små avstånd påverkar kylningseffekten negativt.
- Låt varma maträtter svalna till rumstemperatur innan du sätter dem in i apparaten.
- Vid ett plötsligt strömavbrott öppna inte skjutdörren, om möjligt, för att undvika förlust av kylt luft.

Förberedning av apparaten

1. Före första användning rengör apparaten och dess tillbehör enligt anvisningarna som finns i avsnittet ”**Rengöring**”.
2. Avsluta med att torka apparaten och tillbehören nogga.
3. Placera hyllorna i apparaten på en önskad höjd.
4. Stäng apparattens skjutdörr på användarens sida.
5. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.
6. Förkyl kylvitriken med de fabrikinställda värdena.

TIPS!

Placera maträtter i apparaten först när den har uppnått den tillräckliga kyleffekten.

Temperaturen i kylvitriken visas på den digitala displayen.

Det temperaturvärde som visas är ett mätvärde i temperaturgivarens område. Det används för att styra kompressorn.

Digital temperaturreglering / knappfunktioner



1. LCD-indikator för kylning
2. LCD-indikator för avfrostning
3. Knapp för belysning / avfrostning
4. SET-funktionsknapp
5. Digital display
6. Knapp för temperatursänkning
7. Knapp för temperaturhöjning

SV

LCD-indikatorer



LCD-indikator för kylning

Denna indikator lyser under kylningsprocessen, förblir släckt tills kylningstemperaturen hålls konstant och blinkar vid fördröjd start.



LCD-indikator för avfrostning

Kontrolllampan lyser under avfrostningsprocessen, slocknar när avfrostningsprocessen har avslutats och blinkar vid fördröjd avfrostning.

Temperaturinställning

Optimala temperaturvärden är fabriksinställda till 2 °C (den nedre regleringsgränsen) och 6 °C (den övre regleringsgränsen).

Dessa inställningar motsvarar driftemperaturen i kylvitriken med värden på ca. 2 °C – 12 °C.

OBS!

Användaren får inte ändra fabriksinställningarna!

Om det dock finns behov att ändra dessa fabriksinställda parametrar kontakta service.

Tändning / släckning av LED-belysning

Apparaten är utrustad med en LED-list som kan tändas eller släckas när som helst.

1. Tryck på knappen för belysning / avfrostning i 1 sekund för att tända belysningen i kylvitriken.
2. Tryck kortvarigt på knappen för belysning / avfrostning för att släcka belysningen.

SV

Automatisk avfrostning

Apparaten avfrostar sig automatiskt 4 gånger i 24 timmar.

Start av manuell avfrostning / avslutning av avfrostningsprocess

Om kylningskapacitet har minskat t.ex. efter att dörren var öppen länge krävs det en manuell avfrostning.

1. Tryck på knappen för belysning / avfrostning och håll den intryckt i 6 sekunder för att starta avfrostning eller avsluta avfrostningsprocessen.

LCD-kontrolllampan för avfrostning tänds.

Antidimningsfunktion

Apparaten är utrustad med antidimnings cirkulationsluft som är placerade längs det främre glaset (utanför). Sådan luftfördelning bör förhindra att kylskåpet dimmar vid höga omgivningstemperaturer och hög luftfuktighet.

Den varma frånluften från apparaten passerar genom dessa ventiler till den främre glasrutan och sträcker sig till sin fulla höjd, vilket förhindrar imma.

Avstängning av apparaten

1. När apparaten inte längre används ska du ta ut kontakten ur uttaget.

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras regelbundet vid slutet av arbetsdagen.
2. Öppna apparatens skjutdörr.
3. Ta ut alla föremål ur apparaten.
4. Ta ut hyllorna ur apparaten.
5. Rengör hyllorna med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa, svamp under varmt vatten. Skölj hyllorna med rent vatten och torka dem med en mjuk trasa.
6. Rengör den nedre utställningsytan noggrant genom att använda varmt vatten och en mjuk trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov. Torka av de rengjorda ytorna med en trasa fuktad med rent vatten.
7. Torka av glasskivorna på sidorna och skjutdörren noggrant med en mjuk, fuktig trasa.
8. Rengör höljet och strömkabeln med en mjuk, fuktig trasa.
9. Avsluta med att torka av de alla rengjorda ytorna noga.
10. Montera tillbaka hyllorna i apparaten.
11. Avlägsna damm och ludd från apparatens ventilationsöppningar med en mjuk borste eller vippa.
12. Efter rengöring lämna skjutdörren öppen så att apparaten kan torka helt.
13. Om apparaten inte ska användas under längre tid ska den rengöras enligt beskrivningen ovan. Lämna apparaten öppen för att förebygga att dåliga lukter uppstår i den.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av driftfel som förekommer under apparatens drift. Om ett driftfel inte kan åtgärdas kontakta service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Otillräcklig kylningskapacitet	Direkt solljus eller värmekällor i närheten	Flytta kylvitriken bort från värmekällan
	Fel luftcirkulation runt kylvitriken	Se till att avståndet till väggar och andra föremål är tillräckligt
	Skjutdörren är inte stängd helt eller har varit öppen för länge	Stäng skjutdörren Begränsa tiden när dörren är öppen till ett minimum
	Avståndet mellan maträtterna som förvaras är för litet eller det finns för många maträtter i kylvitriken	Se till att det finns ett tillräckligt avstånd mellan maträtterna i kylvitriken
	Kylvitriken luftinlopp och/eller luftutlopp är täckta	Frigör kylvitriken luftinlopp och luftutlopp från livsmedel eller andra föremål

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning	Stickkontakten är inte ansluten till ett eluttag	Sätt in stickkontakten korrekt
	Trasig elsäkring	Kontrollera strömförsörjning
	Ingen ström	Kontrollera strömförsörjning
	Trasigt temperaturreglage	Kontakta vår service
Höga ljud under drift	Kylvittrinen står inte på en jämn yta	Placera kylvittrinen på en jämn yta
	Kylvittrinen vilar mot väggar eller andra föremål	Se till att det finns ett tillräckligt avstånd mellan kylvittrinen och andra föremål
Kompressorn stängs inte av automatiskt	Kylvittrinen är överfull	Avlägsna överflödiga maträtter från kylvittrinen
	Skjuddörren var öppen för länge	Begränsa tiden när dörren är öppen till ett minimum

Felmeddelanden

Felmeddelande	Felbeskrivning	Konsekvenser	Hjälp
HH1	Överhettning (över 80 °C) eller kortslutning på givaren för rumstemperatur	Kompressorn är i drift i 45 minuter och stängs av sedan i 15 minuter	Kontakta service
LL1	För låg temperatur (under 60 °C) eller öppen krets (ingen kommunikation med givaren för rumstemperatur)	Kompressorn är i drift i 45 minuter och stängs av sedan i 15 minuter	Kontakta service

Följande är inget fel:

1. Ljud av rinnande vatten. Detta ljud hörs vid normal användning. Det är ett köldmedium som rinner i systemet.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

Kylmedium

SV

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.